

**DODATOK Č. 3/ DZ221301200360103 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2213012003601 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ľubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Snina
sídlo : Strojárska 2060/95, 069 01 Snina
Slovenská republika
konajúci : Ing. Štefan Milovčík
IČO : 00323560
DIČ : 2020794666
banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
predfinancovanie a refundácia: 4205965023/5600
(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Na základe dohody zmluvných strán sa mení a dopĺňa Zmluva o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov č. 1/DZ221301200360101 a č. 2/DZ221301200360102 (ďalej len „neskoršie dodatky“) nasledovným spôsobom:
- 2.2. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy sa body 2.3 a 2.4 rušia a nahrádzajú nasledovným znením:
- „2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Prijímateľovi za účelom realizácie Projektu, dosiahnutia ukazovateľov realizácie Projektu v zmysle

prílohy č. 2 tejto zmluvy o poskytnutí NFP a udržania výsledku Projektu po dohodnutú dobu, a to v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje, vrátane Právnych dokumentov a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).

2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve tak, aby bol dosiahnutý účel a ciele Projektu a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30. novembra 2013. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu ~~nastane~~/vykoná sa nasledovný úkon/~~skutočnosť~~: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/~~skutočnosť~~ považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“

- 2.3. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa bod 3.1 písmeno a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:

„3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 1 410 736,92 EUR (slovom: jedenmilión štyristodesaťtisíc sedemstotridsaťšesť EUR a deväťdesiatdva centov),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 1 410 676,92 EUR (slovom: jedenmilión štyristodesaťtisíc šesťstosedemdesiatšesť EUR a deväťdesiatdva centov),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky 1 340 143,07 EUR (slovom: jedenmilión tristoštyridsaťtisíc jednostoštyridsaťtri EUR a sedem centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.“

- 2.4 V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.2 za prvú vetu vkladá nová veta: „Prijímateľ zároveň berie na vedomie, že skutočná výška nenávratného finančného príspevku na úhradu časti oprávnených výdavkov, ktorá bude skutočne uhradená Prijímateľovi závisí od výsledkov Prijímateľom vykonaného Verejného obstarávania a z neho vyplývajúcej úpravy rozpočtu Projektu ako aj od splnenia ostatných podmienok uvedených v Zmluve o poskytnutí NFP.“

- 2.5. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa bod 3.3 ruší a nahrádza nasledovným znením:

„3.3 Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených:

- a) Zmluvou o poskytnutí NFP,
- b) všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
- c) priamo vykonateľnými Právnymi predpismi EÚ,

- d) Systémom riadenia a Systémom finančného riadenia a dokumentmi vydanými na ich základe, ak boli Zverejnené,
- e) schváleným ROP, Programovým manuálom k ROP, príslušnou publikovanou Výzvou na predkladanie žiadostí v rámci ktorej Prijímateľ predložil svoju žiadosť o NFP, vrátane jej súčastí a príloh, najmä, ale nielen, Príručkou pre žiadateľa/prijímateľa v aktuálnom znení, ak boli Zverejnené,
- f) Právnymi dokumentmi, z ktorých pre Prijímateľa vyplývajú alebo môžu vyplývať práva a povinnosti alebo ich zmena, ak boli Zverejnené.“

2.6. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa dopĺňa nový bod 3.8, ktorý znie:

„3.8 Prijímateľ si je vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že musí byť zjavná spojitosť medzi poskytovaným NFP a Oprávnenými výdavkami Projektu.“

2.7. Čl. 5 Zmluvy o poskytnutí NFP Špecifické podmienky sa dopĺňa o nové body 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, ktoré znejú:

„5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nebude povinný poskytovať plnenie podľa Zmluvy o poskytnutí NFP dovtedy, kým mu Prijímateľ nepreukáže vykonanie Verejného obstarávania v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a v súlade s Právnymi dokumentmi, ktoré na jeho vykonanie Verejného obstarávania môže vydať Poskytovateľ, s výsledkom „akceptované“.

5.4 V zmysle ust. § 401 Obchodného zákonníka Prijímateľ predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa (a) vrátenia poskytnutého NFP alebo jeho časti alebo (b) krátenia NFP alebo jeho časti, a to na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.

5.5 Ak podľa Zmluvy o poskytnutí NFP udeľuje Poskytovateľ súhlas alebo vykonáva iný úkon, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na udelenie takéhoto súhlasu alebo vykonanie iného úkonu nemá Prijímateľ právny nárok, ibaže Právne predpisy SR alebo EÚ stanovujú inak.

5.6 Zmluvné strany sa osobitne dohodli, že v prípade, ak akýkoľvek kontrolný orgán SR a/alebo EÚ identifikuje nezrovnalosť vyplývajúcu z vykonaného verejného obstarávania, v dôsledku ktorej vznikne povinnosť vrátiť NFP alebo jeho časť, prijímateľ sa zaväzuje takto vyčíslené NFP alebo jeho časť vrátiť spôsobom a v lehotách stanovených riadiacim orgánom.“

2.8. V čl. 6 Záverečné ustanovenia sa v bode 6.2 číslo „17“ nahrádza číslom „18“.

2.9. V čl. 6 Záverečné ustanovenia sa v bode 6.4 slovo „Zmluvy“ nahrádza slovami „zmluvy o poskytnutí NFP“.

2.10. V čl. 6 Záverečné ustanovenia sa v bode 6.8 slová „zákonov uvedených v bode 3.6“ nahrádzajú slovami „právnych predpisov SR a EÚ“.

- 2.11. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí NFP sa v celom rozsahu nahrádzajú aktualizovanými Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí NFP, ktoré tvoria prílohu č. 1 tohto Dodatku.
- 2.12. Predmet podpory NFP uvedený v zmluve o poskytnutí NFP sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory, ktorý tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku.
- 2.13. Rozpočet projektu uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov sa upravuje v zmysle prílohy č. 3 tohto Dodatku, ostatné položky rozpočtu zostávajú nezmenené.
- 2.14. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo Z2213012003601.
- 3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 21-05-2013

Podpis:

Ľubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR



Za Prijímateľa v BRATISLAVA, dňa: 27.5.2013

Podpis:

Ing. Štefan Milovčík, primátor mesta Snina



Zmluva nadobúda účinnosť
dňa: 29.05.2013

Prílohy Dodatku č. 3:

Príloha č. 1 - **Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku**

Príloha č. 2 - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 3 - **Rozpočet Projektu**

PRÍLOHA Č. 2 K DODATKU Č. 3 – PRÍLOHA Č. 2 ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NFP - PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Obnova historickej pamiatky – Kaštieľ Snina	
Kód ITMS	22130120036	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	3 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov a infraštruktúra cestovného ruchu	
Opatrenie	3.1 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov	
Oblasť podpory	3.1b Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov – Intervencie do nehnuteľných kultúrnych pamiatok	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
58 – ochrana a zachovanie kultúrneho dedičstva	100	01 – nenávratná pomoc
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
20 – Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby	100	01 - mestské

2. Miesto realizácie Projektu ¹

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK041 Prešovský kraj
Okres	Snina
Obec	Snina
Ulica	Kpt. Nálepku
Číslo	71

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Rozšíriť a skvalitniť kultúrno-spoločenské a osvetové služby v meste Snina a priľahlom regióne
Špecifický cieľ projektu 1	Obstaranie potrebného vnútorného vybavenia pre činnosť Mestského a kultúrneho osvetového strediska
Špecifický cieľ projektu 2	Rekonštrukcia národnej kultúrnej pamiatky - Kaštieľ Snina

¹ tabuľku je možné uviesť viackrát v prípade, že je projekt realizovaný na viacerých miestach

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	počet revitalizovaných nehnuteľných kultúrnych pamiatok	počet	0	2009	1	2013
dopad	počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytnutých v podporenom zariadení celkom	počet	0	2009	3	2018
	počet používateľov nových alebo inovovaných služieb	počet	0	2009	40 000	2018
	počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	1	2018

Merateľné ukazovatele pre horizontálne priority

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	počet zariadení, v ktorých je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj IS IKT vybavením	počet	0	2009	1	2013
	hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti	EUR	0	2009	1 410 736,92	2013

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	počet projektov, ktorých výsledky alebo dopady sú cielene zamerané na podporu rovnosti príležitostí	počet	0	2009	1	2013
	hodnota projektu, dotýkajúceho sa problematiky rovnosti príležitostí	EUR	0	2009	1 410 736,92	2013
	počet debarierizovaných zariadení	počet	0	2009	1	2013
	hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2009	1 410 736,92	2013
dopad	počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	1	2018

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu²

Názov aktivity ³		Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A 1 Hlavná aktivita - Rekonštrukcia NKP - Kaštieľa Snina vrátane obstarania vnútorného vybavenia	Stavebné práce ⁴	12/2011	11/2013
	Vybavenie ⁵	05/2013	11/2013
Podporné aktivity ⁶			
B - Projektové a inžinierske práce		06/2008	11/2013
C - Proces verejného obstarávania		12/2009	11/2011
D - Externý manažment projektov		11/2011	11/2013
Ukončenie realizácie aktivít Projektu			11/2013

² Niektoré z hlavných alebo podporných aktivít mohli byť realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí NFP

³ Schválený výstup projektu ostáva zachovaný, zmenilo sa len označenie aktivít

⁴ relevantné v prípade investičných projektov

⁵ relevantné v prípade investičných projektov

⁶ Pri nerelevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú

6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity			EUR	1 356 247,58	0,00	1 356 247,58	
A 1 Hlavná aktivita - Rekonštrukcia NKP - Kaštieľa Snina vrátane obstarania vnútorného vybavenia			EUR	28 259,15	0,00	28 259,15	717001
			EUR	1 289 783,67	0,00	1 289 783,67	717002
			EUR	1 318 042,82	0,00	1 318 042,82	Σ Stavba
			EUR	38 204,76	0,00	38 204,76	713001
			EUR	38 204,76	0,00	38 204,76	Σ vybavenie
Podporné aktivity			EUR	54 429,34	60,00	54 489,34	
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	16 151,82	0,00	16 151,82	716
		B3 autorský dozor	EUR	987,52	0,00	987,52	716
		SPOLU	EUR	17 139,34	0,00	17 139,34	Σ B
C	Verejné obstarávanie		EUR	3 390,00	0,00	3 390,00	637002
D	Externý manažment projektu		EUR	33 900,00	60,00	33 960,00	637005
Celkovo			EUR	1 410 676,92	60,00	1 410 736,92	

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

Celkový krycí list stavby po zmene

Krycí list rozpočtu v EUR

Stavba: OBNOVA HISTORICKEJ PAMiatKY - KAŠTIEL' SNIN Miesto:							
Ks:							
Zákazka:	Spracoval: Kvetoslava Berková	Dňa	3.8.2011				
Odberateľ: mesto Snina		IČO:					
		DIČ:					
Dodávateľ: .		IČO:					
		DIČ:					
Projektant: ing.arch. Ján Katuščák		IČO:					
		DIČ:					
A	ZRN	Montáž	Materiál	ZRN spolu	B Ďalšie náklady		
1	HSV	447 356,80	92 319,91	539 676,71	6 Ostatné náklady	0,00	
2	PSV	276 554,65	204 676,50	481 231,15	7 Kompletačná činnosť	0,00	
3	MONT	101 877,28	7 421,18	109 298,46	8 HZS	0,00	
4					9		
5	Spolu			1 130 206,32	10 Spolu	0,00	
C	VRN			D	VRN		
11	Zariadenie staveniska			0,00	16	Mimoriadne sťaž.podmienky	0,00
12	Územie so sťaž. podmienk.			0,00	17	Horské oblasti	0,00
13	Prevádzkové vplyvy			0,00	18	Mimostavenisková doprava	0,00
14					19		
15					20	Spolu	0,00
Projektant,rozpočtár					E	Celkové náklady	
					21	Súčet 5,10,15,20 v SKK	34 048 595,60
					22	Súčet 5,10,15,20 v EUR	1 130 206,32
					23	DPH 20% z	1 130 206,32 226 041,26
					24	DPH 0% z	0,00
					25	Spolu v SKK	40 858 314,60
					26	Spolu v EUR	1 356 247,58
Odberateľ				Dodávateľ			

Rekapitulácia rozpočtu po zmene

Rekapitulácia rozpočtu

Prevodný kurz: 1 SKK=0,0332 EUR

Stavba: OBNOVA HISTORICKEJ PAMIATKY - KAŠTIEĽ SNINA.

Sadzby DPH	
nizka	vysoká
20%	0%

Názov objektu	ZRN	VRN	HZS	Kompl.čin.	Ost. náklady	Cena v EUR
SO 01 - kaštieľ Snina	804 104,47	0,00	0,00	0,00	0,00	804 104,47
SO 01 - interiér	31 837,30	0,00	0,00	0,00	0,00	31 837,30
SO 02 - vodovodná prípojka	6 802,01	0,00	0,00	0,00	0,00	6 802,01
SO 03 - kanalizačná prípojka	4 136,84	0,00	0,00	0,00	0,00	4 136,84
SO 04 - NN-prípojka	2 041,85	0,00	0,00	0,00	0,00	2 041,85
SO 05 - verejné osvetlenie	10 568,59	0,00	0,00	0,00	0,00	10 568,59
SO 06 - spevnené plochy	209 100,74	0,00	0,00	0,00	0,00	209 100,74
SO 07 - oplotenie	61 614,52	0,00	0,00	0,00	0,00	61 614,52
Celkom bez DPH	1 130 206,32	0,00	0,00	0,00	0,00	1 130 206,32
DPH 20% z	1 130 206,32					226 041,26
DPH 0% z	0,00					
Celkom						1 356 247,58

Rozdelenie rozpočtu podľa skupín výdavkov

Názov objektu	Skupina výdavkov	Cena v EUR vrátane DPH
SO 02 - vodovodná prípojka	717001	8 162,41
SO 03 - kanalizačná prípojka		4 964,21
SO 04 - NN prípojka		2 450,22
SO 05 - verejné osvetlenie		12 682,31
Spolu		28 259,15
SO 01 - kaštieľ Snina	717002	964 925,36
SO 06 - spevnené plochy		250 920,89
SO 07 - oplotenie		73 937,42
Spolu		1 289 783,67
SO 01 - interiér	713001	38 204,76
Spolu		38 204,76
Spolu		1 356 247,58